

Produktinformation / Litiumbatterier
Produkt information / Lithium batterier
Tuotetiedot / Litiumparistot
Tooteteave / Liitiumpatareid

SV
DA
FI
EE



Bäste kund Kære kunde Hyvä asiakas Austatud klient

Tack för att du valt en högkvalitativ produkt från Wetrok. Du har därmed köpt en kvalitetsprodukt som, förutsatt att den används korrekt och underhålls på rätt sätt, kommer att leverera professionella resultat många år framöver. Vi hoppas att du ska få mycket glädje av din nya produkt!

Wetrok Produkt Management.

Vi takker dig, fordi du besluttet dig for et førsteklasses Wetrok-produkt. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt, som vil give dig professionelle resultater i mange år frem med den rigtige pleje og korrekte brug. Vi ønsker dig god fornøjelse med det nyt produkt!

Wetrok Produkt Management.

Kiitos, että olet päättänyt hankkia korkealuokkaisen Wetrok-tuotteen käyttöösi. Olet ostanut laadukkaan tuotteen, joka asianmukaisesti hoidettuna ja oikein käytettynä kestää käytössä useita vuosia ja tuottaa ammattimaisia tuloksia. Toivotamme sinulle paljon iloa uuden Wetrok-tuotteen parissa!

Wetrok-tuotehallinta.

Täname teid, et otsustasite kvaliteetse Wetroki toote kasuks. Olete ostnud kvaliteettoote, mis teenib teid õige hoolduse ja kasutamise korral palju aastaid, võimaldades saavutada professionaalseid tulemusi. Soovime teile oma uue Wetroki tootega palju edu!

Wetroki tootejuhtimise osakond.

Allmänt Generelt Yleisiä tietoja Üldine



- Läs igenom produktinformationen innan idrifttagningen och förvara den därefter inom räckhåll!
- Inden idriftsættelsen skal man læse produktinformationen grundigt igennem og opbevare den inden for rækkevidde!
- Lue tuotetiedot huolellisesti ennen käyttöönottoa ja säilytä niitä aina käden ulottuvilla!
- Enne kasutuselevõtmist lugege tooteinfo tähelepanelikult läbi ja hoidke seda käepärast.
- Denna produktinformation innehåller all viktig information om drift, underhåll och skötsel. Den är en integrerad del av batteriet och tillhörande maskin.
- Denne produktinformation indeholder alle vigtige oplysninger for drift, vedligeholdelse og pleje. Den udgør en integreret del af batteriet og din maskine.
- Nämä tuotetiedot sisältävät kaikki tärkeimmät tiedot tuotteen käytöstä, huollosta ja hoidosta. Ne ovat tärkeä osa akkua ja konetta.
- See tooteinfo sisaldab kogu vajalikku teavet masina kasutamise, hooldamise ja hoidmise kohta. See on aku ja masina lahutamatu osa.
- Wetrok förser sina kunder med uppdaterad produktinformation på www.wetrok.com
- Wetrok kan også tilbyde sine kunder den nyeste produktinformation via internettet: www.wetrok.com
- Wetrok tarjoaa asiakkailleen uusimmat tuotetiedot myös Internetissä, osoitteessa: www.wetrok.com
- Wetrok pakub oma klientidele värskemat tooteteavet ka internetis aadressil www.wetrok.com.

Innehållsförteckning

Indholdsfortegnelse

Sisällysluettelo

Sisukord

Bäste kund.....	2
Kære kunde	2
Hyvä asiakas.....	2
Austatud klient	2

Allmänt	2
Generelt	2
Yleisiä tietoja	2
Üldine.....	2

Innehållsförteckning	3
Indholdsfortegnelse	3
Sisällysluettelo	3
Sisukord.....	3

Symboler	4
Symboler	4
Symbolit.....	4
Sümbolid.....	4

SV - Säkerhet.....	6
DA - Sikkerhed.....	7
FI - Turvallisuus	8
ET - Ohutus	9

Leveransomfattning	10
Leveringsomfang	10
Toimituksen sisältö.....	10
Tarnekomplekt	10

Garantivillkor	10
Garantibestemmelser.....	10
Takuuehdot.....	10
Garantiitingimused	10

Användning.....	13
Brug	13
Käyttö	13
Användning.....	13

Första idrifttagning.....	16
Første idriftsættelse	16
Ensimmäinen käyttöönotto	16
Esmakordne kasutuselevõtt.....	16

Underhåll/skötsel	17
Vedligeholdelse / Service	17
Huolto / kunnossapito.....	17
Hooldus/korrashoid	17

Lagring, transport, avfallshantering.....	18
Opbevaring, transport, bortskaffelse	18
Varastointi, kuljetus, hävittäminen	18
Ladustamine, transport, kõrvaldamine.....	18

Copyright	22
Ophavsret	22
Tekijänoikeus	22
Autoriõigus.....	22

Tekniska data.....	22
Tekniske data	22
Tekniset tiedot.....	22
Tehnilised andmed.....	22

Symboler

Symboler

Symbolit

Sümbolid



FARA / FARE / VAARA / OHT

För en omedelbart förestående fara som leder till svår personskada eller dödsfall.

For en umiddelbart truende fare, som medfører alvorlige personskader eller død.

Ilmaisee välittömästi uhkaavaa vaaraa, josta aiheutuu vaka-via ruumiinvammoja tai kuolema.

Vahetu ohtlik olukord, mille puhul on tõsiste või eluohtlike vigastuste oht.



VARNING / ADVARSEL / HUOMIO / HOIATUS

För fara som kan leda till svår fysisk skada eller dödsfall.

For en potensielt truende fare, som medfører alvorlige personskader eller død.

Mahdollista uhkaa varten, joka voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan.

Võimalik ohtlik olukord, mille puhul on tõsiste või eluohtlike vigastuste oht.



OBS / FORSIGTIG / VAROITUS / ETTEVAATUST

För farlig situation som kan leda till skador.

For en potensielt farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Mahdollisesti vaarallista tilannetta varten, joka voi johtaa vahinkoihin.

Võimalik ohtlik olukord, mille puhul on materiaalse kahju oht.



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

För användning och handhavande samt annan användbar information, dock inte för riskfyllda eller skadliga situationer. For anvendelses- og betjeningsanvisninger samt andre nyttige oplysninger, men ikke for farlige eller skadelige situationer. Ilmaisee käyttö- ja käsittelyohjeita ja muita tärkeitä tietoja, mutta ei kuitenkaan vaarallisia tai haitallisia tilanteita.

Kasutus- ja käsitsusnõuanded ning muu kasulik teave, välja arvatud ohtlike või kahjulike olukordade puhul.



Skyddsklass II

Beskyttelsesklasse II

Suojausluokka II

Kaitseklass II



Efterlever EU:s direktiv för säkerhet och EMC.

I overensstemmelse med EU-direktivet for sikkerhed og EMC. Turvallsuutta ja EMC:tä koskevien Euroopan direktiivien mukainen.

Vastab Euroopa ohutus- ja EMC direktiividele.



Inget hushållsavfall. Bortskaffas enligt lokala föreskrifter!

Ikke husholdningsaffald. Skal bortskaffes iht. gældende (miljø)forskrifter!

Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä paikallisten määräysten mukaisella tavalla!

Pole olmeprügi. Jäätmed kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Symboler

Symboler

Symbolit

Sümbolid



Följ återvinningsföreskrifterna!
Overhold reglerne for genbrug!
Huomioi kierrätysmääräykset!
Järgige kõiki ümbertöötlemiesekirju!



Varning för faror vid uppladdning av batterier
Advarsel mod farer i forbindelse med opladning af batterier
Varoitus akkujen latauksen aiheuttamista vaaroista
Hoiatus akude laadimisega seotud ohtude eest



Explosionsfara
Eksplosionsfare
Räjähdysvaara
Plahvatus oht

Föreskriftsenlig användning

Korrekt anvendelse

Määräystenmukainen käyttö

Otstarbekohane kasutamine

- Till föreskriftsenlig användning hör också att följa alla uppgifter i denna instruktion.
- Med til korrekt brug hører også iagttagelse af samtlige anvisninger i denne vejledning.
- Käyttötarkoituksen mukaiseen käyttöön sisältyy myös käyttöohjeen kaikkien tietojen noudattaminen.
- Otstarbekohase kasutamise juurde kuulub ka kõigi juhendis olevate juhiste järgimine.

- Batterierna får bara användas i de Wetrok-maskiner de är avsedda för.
- Batterierne må kun indsættes i de tilsigtede Wetrok-maskiner.
- Akkuja saa käyttää vain kulloinkin siihen tarkoitetuissa Wetrok-koneissa.
- Akusid tohib kasutada ainult selleks ette nähtud Wetroki masinates.

- Använd endast den Wetrok-laddare som passar till batteriet.
- Der må kun benyttes den Wetrok-oplader, som er beregnet til dette batteri.
- Käytä vain tälle akulle sopivaa Wetrok-latauslaitetta.
- Kasutage ainult selle akuga sobivat Wetroki laadijat.

- Varje användning av batteriet som inte avser det under "Föreskriftsenlig användning" beskrivna ändamålet är förbjuden.
- Enhver brug af batteriet, som er i strid med det formål, der er beskrevet i „Formålsbestemt anvendelse“, er ikke tilladt.
- Kaikki sellainen akun käyttö, joka ei vastaa kohdassa "Määräystenmukainen käyttö" kuvattua käyttötarkoitusta, on kielletty.
- Keelatud on igasugune aku kasutamine, mis ei vasta punktis „Otstarbekohane kasutamine“ kirjeldatud tingimustele.

- Alla typer av anspråk vid skador till följd av icke avsed anändning är uteslutna.
- Der kan ikke gøres nogen form for krav gældende som følge af skader, der skyldes brug i strid med korrekt brug.
- Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta vahingoista, jotka johtuvat määräystenvastaisesta käytöstä.
- Igasugused nõuded seoses mitteotstarbekohasest kasutamisest tulenevate kahjustustega on kehtetud.

SV - Säkerhet

Faror kan uppstå, framför allt vid felaktig användning eller om föreskrifterna och instruktionerna i bruksanvisningen ignoreras.



VARNING

Elektrisk spänning/ström

Vid kontakt med ström- eller spänningsförande delar finns risk för elektrisk stöt, som kan leda till allvarliga skador eller till och med till dödsfall.

- Batteriet får inte demonteras, åsamkas tryckskador, punkteras eller skadas mekaniskt.
- Batterikontakter får inte kortslutas.
- Utsätt inte batteriet för eld, vatten eller direkt solljus.
- Utsätt inte batteriet för temperaturer på över 60 °C.
- Skydda batteriet från våldsamma chocker eller vibrationer.
- Rör under inga omständigheter vid batteriet om det rinner ut vätska och avfallshantera batteriet omgående på korrekt sätt.
- Gnid inte ögonen om de kommer i kontakt med vätskan. Spola genast ögonen grundligt med vatten i minst 15 minuter och lyft därvid övre och undre ögonlock tills varje spår av vätskan har försvunnit. Kontakta läkare för råd.
- Detta batteri får inte användas av barn under 12 år och/eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga. Det får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller instruerats i säker hantering av batteriet och förstår vilka risker det innebär. Barn får inte leka med batteriet.
- Ombyggnader och/eller förändringar av batteriet är inte tillåtna.
- Säkerhetsföreskrifterna avseende manövrering och underhåll finns införda i motsvarande kapitel och ska ovillkorligen hållas!
- Använd aldrig ett defekt batteri.

Driftledarens ansvar:

Förutom säkerhetsinformationen i denna bruksanvisning måste gällande säkerhets-, miljöskyddsföreskrifter samt olycksförebyggande föreskrifter för batteriets användningsområde följas.

I synnerhet gäller följande:

- Batteriet får demonteras eller bytas ut av personal som utbildats och skolats av Wetrok.
- Driftledaren måste se till att erkända arbetsskyddsbestämmelser samt andra nationella eller företagsinterna föreskrifter följs.
- Driftledaren måste säkerställa att alla användare känner till säkerhetsföreskrifterna och har utbildning i hur batteriet används.

Vidare är det driftledarens ansvar att se till att batteriet alltid hålls i tekniskt felfritt skick. Därför gäller följande:

- Driftledaren måste se till att de underhållsintervall som anges i denna bruksanvisning iakttas.
- Operatören ska regelbundet låta utföra kontroller med avseende på funktion och fullständighet.
- Störningar och skador ska omgående rapporteras till serviceavdelningen.

Användarens ansvar:

- Batteriet får endast användas av behöriga personer som utbildats i dess handhavande.

DA - Sikkerhed

Der kan opstå farer, ikke mindst ved forkert brug eller ved overtrædelse af forskrifterne og anvisningerne i produktinformationen.



ADVARSEL

Elektrisk spænding/strøm
Kontakt med strømførende dele eller dele, der står under spænding, kan give elektrisk stød, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller endog død.

- Batteriet må ikke demonteres, knuses, punkteres eller skades mekanisk.
- Batterikontakter må ikke kortsluttes.
- Batteriet må ikke udsættes for ild, vand eller direkte sollys.
- Batteriet må ikke udsættes for temperaturer på over 60°C.
- Batteriet må ikke udsættes for kraftige stød eller vibrationer.
- Hvis der løber væske ud af batteriet, må dette under ingen omstændighed berøres, og batteriet skal omgående bortskaffes ifølge gældende miljøregler.
- Hvis øjnene kommer i kontakt med væsken, må man ikke gnide sig i øjnene. I stedet skal man omgående skylle øjnene med vand i mindst 15 minutter, mens man løfter øverste og nederste øjenlåg, indtil der ikke længere er spor af væsken. Kontakt læge.
- Dette batteri må ikke anvendes af børn under 12 år og/eller af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke besidder tilstrækkelig erfaring og viden, medmindre vedkommende er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af batteriet og er bekendt med de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med batteriet.
- Det er ikke tilladt at ombygge og/eller foretage ændringer ved batteriet.
- Sikkerhedsforskrifterne vedr. betjening og vedligeholdelse er altid anført i de relevante kapitler og skal overholdes til punkt og prikke!
- Man må aldrig benytte et defekt batteri.

Den driftsansvarliges ansvar:

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne vejledning skal de sikkerheds-, ulykkesforebyggelses- og miljøbeskyttelsesbestemmelser, der er gældende for batteriets anvendelsesområde, overholdes.

I den forbindelse gælder især følgende:

- Batteriet må kun udtages eller udskiftes af Wetrok-uddannet personale.
- Den driftsansvarlige skal se til, at de anerkendte regler for arbejdssikkerhed overholdes, og at evt. yderligere statslige eller virksomhedsinterne forskrifter iagttages.
- Den driftsansvarlige skal sikre, at alle operatører kender sikkerhedsforskrifterne og er uddannet i brug af batteriet.

Derforuden er det den driftsansvarliges ansvar, at batteriet altid er i teknisk fejlfri tilstand. Derfor gælder følgende:

- Den driftsansvarlige skal se til, at de vedligeholdelsesintervaller, der er beskrevet i denne information, overholdes.
- Brugeren skal med jævne mellemrum sørge for at få kontrolleret, om alle sikkerhedsanordninger er funktionsdygtige og komplette.
- Fejl og skader skal omgående underrettes til servicestedet.

Brugerens ansvar:

- Batteriet må kun betjenes af personer, som er blevet instrueret i brugen heraf og besidder de fornødne kvalifikationer.

FI - Turvallisuus

Siitä huolimatta voi esiintyä vaaroja, ennen muuta epäasianmukaisen käytön tai tuotetiedoissa olevien määräysten ja ohjeiden rikkomisen johdosta.



VAROITUS

Sähköjännite / virta
Virtaa tai jännitettä johtavien osien koskettaminen altistaa sähköiskun vaaraan, mistä voi seurata vakavia vammoja tai pahimmassa tapauksessa kuolema.

- Älä irrota akkua, purista tai pistä sitä rikki tai vahingoita sitä mekaanisesti.
- Älä oikosulje akun liittimiä.
- Älä altista akkua tulelle, vedelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä altista akkua yli 60 °C:n lämpötiloille.
- Pidä akku poissa ylettömien iskujen tai värähtelyjen läheltä.
- Jos akusta vuotaa nestettä, älä missään tapauksessa koske siihen. Hävitä akku välittömästi asianmukaisella tavalla.
- Mikäli silmät joutuvat kosketuksiin nesteiden kanssa, älä hankaa silmiä. Huuhtelee silmiä välittömästi väh. 15 minuutin ajan perusteellisesti vedellä, nosta tällöin ylä- ja alaluomia, kunnes nesteestä ei ole enää minkäänlaisia jälkiä. Pyydä neuvoa lääkäriltä.
- Tätä akkua ei ole tarkoitettu alle 12-vuotiaiden lasten ja/tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästä kokemuksesta tai osaamisesta, paitsi jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet opastuksen akun turvallisesta käytöstä niin, että he ymmärtävät nämä tiedot ja kykenevät tunnistamaan töihin liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä akulla.
- Akkuun ei saa tehdä lisäasennuksia ja/tai muutoksia.
- Käyttöä ja huoltoa koskevat turvallisuusmääräykset löytyvät kulloinkin vastaavista luvuista ja niitä on ehdottomasti noudatettava!
- Älä koskaan käytä viallista akkua.

Omistajan/ylläpitäjän vastuu:

Tässä ohjekirjassa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi akun käyttöalueella on noudatettava voimassa olevia turvallisuus-, tapaturmantorjunta- ja ympäristönsuojelumääräyksiä.

Tämä koskee erityisesti seuraavia:

- Akun saa poistaa tai vaihtaa ainoastaan Wetrokin kouluttama ja koulutettu henkilöstö.
- Omistajan/ylläpitäjän on varmistettava, että voimassa olevia työturvallisuussäädöksiä noudatetaan ja että kaikki muut kansalliset tai yrityskohdattaiset määräykset huomioidaan.
- Omistajan/ylläpitäjän on varmistettava, että kaikki käyttäjät tuntevat turvallisuusmääräykset ja ovat saaneet koulutuksen akun käyttöön.

Lisäksi omistaja/ylläpitäjä on vastuussa siitä, että akku on aina teknisesti moitteettomassa kunnossa. Tätä koskevat seuraavat ohjeet:

- Omistajan/ylläpitäjän on varmistettava, että näissä tiedoissa määritettyjä huoltovälejä noudatetaan.
- Omistajan/ylläpitäjän on teetettävä kaikille turvalaitteille säännöllisesti toimintakunnon ja täydellisyys tarkastus.
- Häiriöistä ja vaurioista on ilmoitettava välittömästi huollosta vastaavalle taholle.

Käyttäjän vastuu:

- Akkua saavat käyttää vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet koulutuksen käsittelyyn ja jotka on valtuutettu siihen.

ET - Ohutus

Tekkida võivad ohtlikud olukorrad, eriti mittenõuetekohasel kasutamisel või kasutusjuhendi nõuete ja juhiste eiramisel.



HOIATUS

Elektriping/vool

Voolu või pinget juhtivate osadega kukkupuutumise korral on elektrilöögi oht, mis võib lõppeda tõsiste või isegi eluohtlike vigastustega.

- Ärge demonteerige, vajutage, torgake akut ega kahjustage seda mehaaniliselt.
- Ärge lühistage akukontakte.
- Aku ei tohi kokku puutuda tule, vee ega otsese päikesevalgusega.
- Aku ei tohi kokku puutuda üle 60 °C temperatuuriga.
- Kaitske akut liigsete löökide ja vibratsiooni eest.
- Kui akust lekib vedelikku, ärge puudutage seda mitte mingil juhul ning kõrvaldage aku kohe nõuetekohaselt.
- Juhul kui vedelik satub silma, ärge hõõruge silmi. Loputage silmi vähemalt 15 minutit hoolikalt veega, tõstes alumist ja alumist silmalauku lahti, kuni vedelikujäägid on kadunud. Pöörduge arsti poole.
- Akut ei tohi kasutada alla 12-aastased lapsed ja/või vähendatud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel puuduvad piisavad teadmised, välja arvatud siis, kui neid juhendatakse või kui neid on õpetatud masinat ohutult kasutama ja nad mõistavad masinaga seotud ohtusid. Lapsed ei tohi akuga mängida.
- Aku ümberehitamine ja/või modifitseerimine on keelatud.
- Kasutust ja hooldust puudutavad ohutusjuhised on alati vastavas peatükis välja toodud ja neist tuleb alati kinni pidada.
- Mitte kunagi ei tohi kasutada defektset akut.

Omaniku vastutus

Lisaks juhendis sisalduvatele ohutusjuhistele tuleb järgida ka aku kasutuskohas kehtivaid ohutus-, õnnetuste ennetamisega seotud ja keskkonnakaitsenõudeid.

Ennekõike kehtivad järgmised nõuded.

- Akut tohib eemaldada ja vahetada ainult Wetroke poolt koolitatud personaal.
- Omanik peab tagama, et peetakse kinni tunnustatud tööohutuse eeskirjadest ja muudest täiendavatest riiklikest või ettevõttesisestest eeskirjadest.
- Omanik peab tagama, et kõik kasutajad teavad ohutuseeskirju ja et neile õpetatakse konkreetse aku kasutamist.

Lisaks vastutab omanik selle eest, et aku on alati tehniliselt korras.

Seetõttu kehtivad alljärgnevad nõuded.

- Omanik peab kandma hoolt sellel teabelehel sätestatud hooldusintervallidest kinnipidamise eest.
- Omanik peab regulaarselt laskma kontrollida ohutusseadiste töövõimet ja terviklikkust.
- Tõrgetest ja kahjustustest tuleb kohe teavitada hooldusesindust.

Kasutaja vastutus:

- Akut tohivad kasutada ainult isikud, keda on õpetatud masinat kasutama ja kes on selleks volitatud.

Leveransomfattning

Leveringsomfang

Toimituksen sisältö

Tarnekomplekt

I Wetrok-maskinen monterat batteri eller separat batteri för montering i Wetrok-maskinen.

Et i Wetrok-maskinen indbygget batteri eller et separat batteri til indbygning i den hertil indrettede Wetrok-maskine.

Wetrok-koneeseen asennettu akku tai erillinen akku sille tarkoitettuun Wetrok-koneeseen asennusta varten.

Wetroki masinasse sisseehitatud aku või eraldi aku, mis tuleb paigaldada vastavasse Wetroki masinasse.



VARNING / ADVARSEL / HUOMIO / HOIATUS

Håll förpackningsfolie borta från barn. Fara för kvävning!

Emballagefolie skal opbevares utilgængeligt for børn.

Kvælningssfare!

Pidä pakkausmuovit poissa lasten lähettyviltä. Tukehtumisvaara! Hoidke pakendikilet lastele kättesaamatult. Lämbumise oht!



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

Kontrollera förpackningens innehåll beträffande fullständighet.

Underrätta omgående den ansvariga serviceavdelningen på Wetrok vid transportskador.

Kontrollér, at emballagens indhold er intakt og fuldstændigt.

Transportskader skal omgående meddeles til det relevante Wetrok-servicested.

Tarkasta pakkauksen sisällön täysilukuisuus. Ilmoita kuljetusvaurioista välittömästi vastaavaan Wetrok-huoltopisteeseen.

Kontrollige, kas pakendi sisu on terviklik. Teavitage transpordikahjustustest viivitamatult Wetroki teenindust.

Garantivillkor

Garantibestemmelser

Takuuehdot

Garantiitingimused

Garantin för litiumbatterier uppgår till 2000 laddningscykler eller fem år (beroende på vilket som infaller först) fr.o.m. batteriets tillverkningsdatum. Garantin kan avvisas på grundval av uteslutningskriterier som listas i nästa avsnitt.

Garantien for lithiumbatterier er 2000 opladningscyklusser eller fem år (afhængigt af hvad der måtte indtræffe først) fra batteriets fremstillingsdato. Pga. tilslutningskriterierne, som er anført i næste afsnit, kan der forekomme afvigelser fra garantien.

Litiumakkujen takuu on 2000 latausjaksoa tai viisi vuotta (siitä riippuen, kumpi täyttyy ensin) akun valmistuspäiväyksestä lukien. Takuusta voidaan kieltäytyä seuraavassa osiossa lueteltujen hylkäysperusteiden vuoksi.

Liitiumakude garantii on 2000 laadimistsükliit või viis aastat (sõltuvalt sellest, kumb tingimus varem täitub) alates aku tootmiskuupäevast. Garantii ei kehti alljärgnevas jaotises kirjeldatud juhtudel.

SV - Generella uteslutningskriterier

- Samtliga skador som uppstått på grund av användning av våld utifrån.
- Användning av ett skadat batteri eller en laddare som inte godkänts av Wetrok.
- Batteriet har utsatts för eld, vatten eller direkt solljus.
- Upprepad eller konstant kortslutning av batterieanslutningskontakterna.
- Batteriet drabbades av kortslutning.
- Mekaniska skador.
- Hölje, kontaktdon har skadats.
- Bakåtböjda eller avbrutna kontaktstift.
- Säkerhetsdekalen slets av då höljet öppnades.
- Avslitet handtag (om sådant finns).
- Laddningsström och urladdningsström starkare än specificerat för det aktuella batteriet.
- Mer än fem djupurladdningar (tomgångsspänningen är mindre än 16 V).
- Lagringen av batteriet längre än 14 dagar i djupurladdat skick.
- Överskridande av den maximala tillåtna temperaturen på 60 °C.
- Underskridande av den lägsta tillåtna temperaturen på 0° C.
- Förändring eller försök till förändring av driftsfirmware och/eller dess parametrar i batterihanteringssystemet (BMS).

DA - Generelle tilslutningskriterier

- Samtlige skader forårsaget af brug af udefra-kommende vold.
- Brug af et beskadiget batteri eller en oplader, som ikke er godkendt af Wetrok.
- Batteri udsat for ild, vand eller direkte sollys.
- Gentagen eller varig kortslutning af batteriets tilslutningskontakter.
- Batteri udsat for kortslutning.
- Mekanisk beskadigelse.
- Hus, stik er blevet beskadiget.
- Tilbagepressede eller afbrækkede kontaktstifter.
- Afrevne sikkerhedsmærkater pga. åbning af batterihuset.
- Afrevet holdegreb (hvis relevant).
- Lade- og afladningsstrøm større, end hvad der er angivet for det pågældende batteri.
- Mere end fem dybafloadninger (tomgangsspænding er mindre end 16 V).
- Opbevaring af batteriet længere end 14 dage i dybafloadet tilstand.
- Overskridelse af den maks. tilladte temperatur på 60°C.
- Underskridelse af den min. tilladte temperatur på 0°C.
- Ændring eller forsøg på ændring af drifts-firmware og/eller dennes parameter for batteristyringsystemet (Batterie Management System - BMS).

FI - Yleiset hylkäysperusteet

- Kaikenlaiset ulkoa tapahtuneen väkivallan käytön aiheuttamat vauriot.
- Vahingoittuneen akun tai muun kuin Wetrokin hyväksymän latauslaitteen käyttö.
- Akku on altistettu tulelle, vedelle tai suoralle auringonvalolle.
- Akun liitäntöjen toistuva tai jatkuva oikosulkeminen.
- Akku on kärsinyt oikosulun.
- Mekaaninen vaurio.
- Kotelo, pistoke on vaurioitettu.
- Taaksepäin isketyt tai murtuneet kontaktinastat.
- Turvatarrat ovat revenneet, koska akkukotelo on avattu.
- Revennyt kantokahva (mikäli olemassa).
- Latausvirta ja purkuvirta suurempi kuin mitä kyseiselle akulle on määrätty.
- Enemmän kuin viisi syväpurkausta (tyhjäkäyntijännite on alle 16 V).
- Akun varastointi yli 14 päivää syväpurkautuneessa tilassa.
- 60 °C:n suurimman sallitun lämpötilan ylittäminen.
- 0 °C:n pienimmän sallitun lämpötilan alittaminen.
- Akun hallintajärjestelmän (BMS) käyttölaiteohjelmiston ja/tai sen parametrien muuttaminen tai muuttamisen yrittäminen.

ET - Garantii välistamise üldised tingimused

- Kõik kahjustused, mis on tekkinud välise jõu kasutamisest.
- Kahjustunud või Wetroki poolt heakskiitmata laadija kasutamine.
- Aku on kokku puutunud tule, vee või otsese päikesevalgusega.
- Aku ühenduskontaktide korduv või pidev lühistamine.
- Akus on tekkinud lühis.
- Mehaaniline kahjustus.
- Korpus või pistik on kahjustunud.
- Sisse löödud või murdunud kontaktihvtd.
- Akukorpuse avamise tõttu purunenud turvakleebis.
- Purunenud hoidepide (kui on olemas).
- Laadimis- ja mahalaadimisvool on suurem kui vastava aku jaoks on ette nähtud.
- Rohkem kui viis süvatühjenemist (tühikäigupinge on alla 16 V).
- Akut on hoitud kauem kui 14 päeva süvatühjenenud olekus.
- Maksimaalse lubatava temperatuuri (60 °C) ületamine.
- Minimaalsest lubatavast temperatuurist (0° C) allapoole langemine.
- Püsivara ja/või akuhaldussüsteemi modifitseerimine või modifitseerimise katse.

Användning

Brug

Käyttö

Användning



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

Wetrok litiumbatterier självurladdar sig långsamt (självurladdning) när de är ur drift eller lagras. Batteriets laddningsnivå ska kontrolleras regelbundet och batteriet ska laddas vid behov.

Wetrok-lithiumbatterier aflades langsomt af sig selv (selv-afladning), hvis de ikke er i brug eller opbevares. Batteriets ladetilstand skal kontrolleres med jævne mellemrum, og batteriet skal oplades efter behov.

Wetrok-litiumakut purkautuvat hitaasti itsestään (itsepurkautuminen), jos ne eivät ole käytössä tai jos niitä varastoidaan. Akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti ja akku on tarvittaessa ladattava.

Kasutuses mitteolevad või ladustatavad Wetroki liitiumakud tühjenevad ajapikku ise (iseturhjenemine). Aku laetuse taset tuleb regulaarselt kontrollida ning vajadusel akut laadida.



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

Återuppladdningsbara litiumbatterier har en begränsad användningstid och förlorar gradvis sin förmåga att behålla hela sin laddning. Denna kapacitetsförlust (åldrande) är normal för återuppladdningsbara batterier och oåterkallelig. Med batteriets tilltagande kapacitetsförlust minskar den tidslängd som batteriet har för energiförsörjning av produkten (funktionstiden).

Genopladelige lithiumbatterier har en begrænset levetid og mister gradvist evnen til at opretholde en ladning fuldstændigt. Dette kapacitetstab (ældning) er normalt for genopladelige batterier og er irreversibelt. I takt med at batteriet mister kapacitet, forkortes den tid, hvor batteriet kan forsyne maskinen med energi (driftstiden).

Uudelleenladattavilla litiumakuilla on rajoitettu käyttöikä ja ne menettävät vähitellen kykynsä säilyttää lataus kokonaan. Tämä kapasiteettihäviö (vanheneminen) on normaalia uudelleenladattavilla akuilla ja se on peruuttamatonta. Akun kapasiteettihäviön lisääntyessä vähenee se aika, jonka se syöttää koneelle energiaa (käyntiaika).

Laetavatel liitiumakudel on piiratud kasutusaeg ning need kaotavad aegamisi oma võime end täielikult laetud olekus hoida. See võimsuskadu (vananemine) on laetavate akude puhul normaalne ja pöördumatu nähtus. Aku võimsuse vähenemisega väheneb ka aeg, mille jooksul aku suudab masinat energiaga varustada (tööaeg).

Batteri laddat

Oplad batteri

Akun lataaminen

Laadige aku

Den vanligtvis uppskattade nyttjandetiden för ett litiumbatteri från Wetrok uppgår till minst 2000 laddningscykler med en kapacitet $\geq 80\%$ av den nominella kapaciteten.



- En laddningscykel är en användningsperiod som sträcker sig från "fullt uppladdad" via "helt urladdad" till "helt återuppladdad".
- Batteriet är vid 80 % inte defekt och kan utan problem användas vidare.

Den normalt anslåede levetid for et Wetrok-lithiumbatteri er mindst 2000 opladningscyklusser med en kapacitet $\geq 80\%$ af den nominelle kapacitet.



- En opladningscyklus er en anvendelsesperiode, der forløber fra "helt opladet" over "helt afladet" til "igen helt opladet".
- Et batteri med en kapacitet på 80% er ikke defekt, og man kan uden problemer fortsætte med at bruge det.

Wetrok-litiumakun yleisesti arvioitu käyttöikä on vähintään 2000 latausjaksoa kapasiteetin ollessa $\geq 80\%$ nimellisestä ominaiskapasiteetista.



- Latausjakso on käyttöjakso, joka ulottuu tilasta "täysin ladattu" tilan "täysin purettu" kautta tilaan "jälleen täysin ladattu".
- Akku ei ole 80 %:ssa viallinen ja sitä voidaan ilman muuta käyttää edelleen.

Wetroki liitiumaku tavapärase hinnanguline kasutusaeg on vähemalt 2000 laadimistsükliit võimsusega $\geq 80\%$ nominaalsest nimivõimsusest.



- Üks laadimistsükkkel on kasutusperiood, mis jääb täis laetud oleku, täieliku tühjenemise ja uuesti täis laadimise vahele.
- 80% juures pole aku vigane ning seda saab probleemideta edasi kasutada.

Batteri laddat
Oplad batteri
Akun lataaminen
Laadige aku



VARNING / ADVARSEL / HUOMIO / HOIATUS

Innehåller hälsoskadliga och explosiva ämnen

- Laddning av batterier kan leda till risker genom explosiv atmosfär och syra. Se till att ventilationen är god om batterisyra har runnit ut och undvik direkt kontakt med syran.
- Använd endast den Wetrok-laddare som passar till batteriet.



Sundhedsfarlige og eksplosive indholdsstoffer

- Opladning af batterier kan medføre risici i form af eksplosiv atmosfære og syre. Hvis der lækker batterisyre, skal der tilvejebringes tilstrækkelig ventilation, ligesom man skal undgå direkte kontakt med syren.
- Der må kun benyttes den Wetrok-oplader, som er beregnet til dette batteri.

Terveydelle vaarallisia ja räjähtäviä aineosia

- Akkujen lataaminen voi aiheuttaa räjähtävästä ympäristöstä ja hapoista johtuvia vaaroja. Jos akkuhappoa vuotaa, huolehdi riittävästä tuuletuksesta ja vältä suoraa kosketusta hapon kanssa.
- Käytä vain tälle akulle sopivaa Wetrok-latauslaitetta.

Tervist kahjustavad ja plahvatusohtlikud koostisained

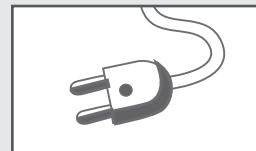
- Akude laadimine võib kaasa tuua plahvatusohtlikust atmosfäärist ja happest tuleneva ohu. Kui akuhape voolab välja, tagage piisav õhutus ja vältige otsest kokkupuudet happega.
- Kasutage ainult selle akuga sobivat Wetroki laadijat.



Anslut laddningskabeln till maskinen
Indsæt ladekablet i maskinen

Latausjohdon liittäminen koneeseen

Laadimiskaabli ühendamine masinaga



Anslut batteriladdaren till elnätet

Tilslut batteriopladeren til lysnettet

Akkulatauslaitteen liittäminen verkkoon

Ühendage akulaadija võrku

Första idrifttagning

Første idriftsættelse

Ensimmäinen käyttöönotto

Esmakordne kasutuselevõtt



SÄKERHET / SIKKERHED / TURVALLISUUS / OHUTUS

Leverans, instruktioner om säkerhetsföreskrifter, hantering och underhåll samt första igångkörning sker i normala fall genom en av Wetrok auktoriserad fackman. Skulle detta inte vara fallet är användaren ansvarig för att operatörerna instrueras. Samtliga säkerhetsföreskrifter, utan undantag, ska följas!

Normalt vil man få maskinen udleveret og modtage instruktioner om sikkerhedsforskrifterne, håndtering og servicering og få den første idriftsættelse foretaget af en autoriseret fagmand fra Wetrok. Er dette ikke tilfældet, er den driftsansvarlige også ansvarlig for, at brugeren får de nødvendige instruktioner. Alle sikkerhedsforskrifter skal følges til punkt og prikke!

Toimitus, ohjeistus turvallisuusmääräyksistä, käsittelystä ja huollosta sekä ensimmäinen käyttöönotto, suoritetaan normaalitapauksessa Wetrok-yhtiön valtuuttaman ammattihenkilön toimesta. Jos näin ei ole, omistaja/ylläpitäjä vastaa käyttäjien ohjeistamisesta. Kaikkia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava poikkeuksetta!

Tarnimise, ohutuseeskirjade, kasutamise ja hooldamisega seotud juhendamise ning esmakordse kasutuselevõtu teostab tavaliselt Wetroki volitatud tehnik. Kui ei, vastutab kasutajate juhendamise eest omanik. Kõiki ohutuseeskirju tuleb eranditult järgida.



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

- Ladda endast batteriet i maskinen med originalladdaren.
- Det är viktigt att ladda upp batteriet fullständigt före den första idrifttagningen.
- För en oklanderlig drift måste maskinen laddas ur fullständigt en gång (tills den automatiskt stängs av).
- Batteriet må kun oplades i maskinen med den originale oplader.
- Batteriet skal altid oplades helt inden første idriftsættelse.
- Af hensyn til problemfri drift skal maskinen aflades helt en gang (indtil maskinen slukker af sig selv).
- Lataa akku ainoastaan koneessa alkuperäisellä latauslaitteella.
- Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöönottoa ehdottomasti täyteen.
- Koneen lataus on purettava kerran täysin moitteettoman toiminnan takaamiseksi (kunnes kone pysähtyy itsestään).
- Laadige akut ainult masinas, kasutades originaallaadijat.
- Aku tuleb enne esimest kasutamist kindlasti täis laadida.
- Masinal tuleb lasta laitmatu käitamise jaoks üks kord täielikult tühjaks laadida (kuni masin ise välja lülitub).

Underhåll/skötsel

Vedligeholdelse / Service

Huolto / kunnossapito

Hooldus/korrashoid

- De återuppladdningsbara litiumbatterierna behöver rutinunderhåll och skötsel för handhavande och användning. Det är viktigt att läsa och följa riktlinjerna i denna produktinformation för en säker hantering av Wetroks litiumbatterier och för att uppnå maximal livslängd.
 - Kontrollera batteriets laddningsstatus regelbundet när maskinen är ur drift.
 - Se till att lagringsföreskrifterna i denna produktinformation följs om ett batteri inte används under en längre tid. Om du inte följer föreskrifterna och batteriet inte har någon laddning kvar vid kontroll, ska du betrakta det som skadat. Försök inte att ladda batteriet igen eller använda det. Kontakta Wetrok Service eller auktoriserad fackpersonal.
-
- De genopladelige batterier kræver rutine-vedligeholdelse og pleje for håndtering og brug. Retningslinjerne i denne produktinformation skal læses og overholdes af hensyn til sikker håndtering af Wetrok-lithium-batterierne og for at opnå den maksimale levetid.
 - Man skal med jævne mellemrum kontrollere batteriets ladetilstand, når maskinen er slukket.
 - Hvis et batteri ikke skal benyttes i en længere periode, skal man sørge for at følge opbevaringsforskrifterne i denne produktinformation. Hvis man ikke følger forskrifterne, og batteriet ikke længere opviser nogen ladning under testen, må man anse batteriet som værende beskadiget. Forsøg ikke at oplade eller benytte det igen. Kontakt Wetrok-service eller autoriseret fagpersonale.

- Uudelleenladattavien litiumparistojen käsittely ja käyttö vaativat rutiini-huoltoa ja hoitoa. Näissä tuotetiedoissa annetut säännökset on luettava ja niitä on noudatettava, jotta Wetrok-litiumakkujen turvallinen käsittely ja maksimaalisen käyttöiän saavuttaminen voitaisiin taata.
 - Tarkasta akun lataustila säännöllisesti koneen ollessa pois käytöstä.
 - Jos akku on käyttämättä pidemmän aikaa, varmista, että näiden tuotetietojen varastointimääräyksiä noudatetaan. Jos määräyksiä ei noudateta ja akussa ei tarkastettaessa ole enää latausta, se on katsottava vioittuneeksi. Älä yritä ladata sitä uudelleen tai käyttää sitä. Ota yhteyttä Wetrok-huoltoon tai valtuutettuun ammattihenkilöstöön.
-
- Laetavaid liitiumakusid tuleb nende käsitsemise ja kasutamise huvides rutiinselt hooldada. Selles tooteinfos olevad juhised tuleb läbi lugeda ning neid järgida, et Wetroki liitiumakude kasutamine oleks ohutu ning akud saavutaksid oma maksimaalse kasutusaja.
 - Ajal kui masinat ei kasutata, kontrollige regulaarselt aku laetust.
 - Kui akut ei kasutata pikema aja jooksul, veenduge, et järgitaks selles tooteinfos olevaid ladustamisjuhiseid. Kui juhiseid eiratakse ja aku ei ole kontrollimisel enam laetud, lugege aku kahjustunuks. Ärge püüdke akut uuesti laadida või kasutada. Pöörduge Wetroki teenindusse või volitatud spetsialisti poole.

Lagring, transport, avfallshantering

Opbevaring, transport, bortskaffelse

Varastointi, kuljetus, hävittäminen

Ladustamine, transport, kõrvaldamine

Lagring

Opbevaring

Varastointi

Ladustamine

Ladda resp. ladda ur batteriet till ca 70 % av den maximala kapaciteten. Batteriet skal lades eller aflades til ca. 70% af den maksimale kapacitet. Lataa tai pura akku n. 70 %:iin maksikapasiteetista. Laske akul umbes 70%-ni maksimaalsest võimsusest tühjeneda või laadige aku kuni sama väärtuseni.

Lagringen sker vid rumtemperatur och i torr omgivning. Stora temperaturvariationer ska undvikas. Batteriet ska lagras i temperaturer mellan 5 och 40 °C.

Opbevaring skal ske ved rumtemperatur og i tørre omgivelser. Store temperatursvingninger skal undgås. Batteriet skal opbevares ved temperaturer mellem 5°C og 40°C.

Varastointi tapahtuu huoneenlämmössä ja kuivassa ympäristössä. Suuria lämpötilavaihteluita on vältettävä. Akku on varastoitava lämpötilassa 5 °C ... 40 °C.

Akut tuleb ladustada toatemperatuuril ja kuivas keskkonnas. Vältige suuri temperatuurikõikumisi. Akusid tuleb hoida temperatuuril 5 °C kuni 40 °C.



INFORMATION / BEMÆRK / OHJE / NÕUANNE

Batteriet självurladdas under lagring. Högre temperaturer (över 20 °C eller 68 °F) minskar batteriets lagringstid.

Batteriet aflades af sig selv under opbevaringsperioden. Højere temperaturer (over 20°C eller 68°F) forkorter batteriets opbevaringstid.

Akku purkautuu varastoinnin aikana itsestään. Korkeammat lämpötilat (yli 20 °C tai 68 °F) vähentävät akun varastointiaikaa. Aku tühjeneb hoiustamise ajal ise. Kõrgem temperatuur (üle 20 °C või 68 °F) vähendab aku laadimisaega.

Batteriet får inte lämnas oanvänt över en längre tidsperiod. Om batteriet varit oanvänt en längre tid ska laddningstillståndet kontrolleras och batteriet laddas enligt vad som krävs.

Batteriet må ikke efterlades ubenyttet i en længere periode. Hvis batteriet har været ubenyttet i en længere periode, skal man kontrollere ladetilstanden og oplade batteriet efter behov.

Akkua ei saa pitää käyttämättömänä pidempiä ajanjaksoja. Jos akkua ei ole käytetty pitkään, lataustila on tarkastettava ja akku on ladattava vaaditulla tavalla.

Akut ei tohi hoida pikema aja jooksul ilma seda kasutamata. Kui akut ei ole pikka aega kasutatud, tuleb kontrollida selle laetust ning aku nõuetekohaselt laadida.

Lagring, transport, avfallshantering

Opbevaring, transport, bortskaffelse

Varastointi, kuljetus, hävittäminen

Ladustamine, transport, kõrvaldamine

Lagring
Opbevaring
Varastointi
Ladustamine



VARNING / ADVARSEL / HUOMIO / HOIATUS

Se till att lagringsföreskrifterna i denna produktinformation följs när ett batteri ska lagras. Om du inte följer föreskrifterna och batteriet inte har någon laddning kvar vid kontroll, ska du betrakta det som skadat. Försök inte att ladda batteriet igen eller använda det. Kontakta Wetrok Service eller auktoriserad fackpersonal.

Når et batteri opbevares, skal man sørge for at følge opbevaringsforskrifterne i denne produktinformation. Hvis man ikke følger forskrifterne, og batteriet ikke længere opviser nogen ladning under testen, må man anse batteriet som værende beskadiget. Forsøg ikke at oplade eller benytte det igen. Kontakt Wetrok-service eller autoriseret fagpersonale.

Jos akku varastoidaan, varmista, että näiden tuotetietojen varastointimääräyksiä noudatetaan. Jos määräyksiä ei noudateta ja akussa ei tarkastettaessa ole enää latausta, se on katsottava vioittuneeksi. Älä yritä ladata sitä uudelleen tai käyttää sitä. Ota yhteyttä Wetrok-huoltoon tai valtuutettuun ammattihenkilöstöön.

Aku ladustamisel veenduge, et järgitaks selles tooteinfos olevaid ladustamisjuhiseid. Kui juhiseid eiratakse ja aku ei ole kontrollimisel enam laetud, lugege aku kahjustunuks. Ärge püüdke akut uuesti laadida või kasutada. Pöörduge Wetroki teenindusse või volitatud spetsialisti poole.

Lagring, transport, avfallshantering

Opbevaring, transport, bortskaffelse

Varastointi, kuljetus, hävittäminen

Ladustamine, transport, kõrvaldamine

Transport

Transport

Kuljetus

Transport

- Den kommersiella transporten av Wetrok litiumbatterier omfattas av bestämmelserna för farligt gods. Transportförberedelserna samt transporten får endast utföras av personal som har särskild utbildning för detta och/eller så måste processen assisteras av experter eller auktoriserade företag.
- Alla lokalt gällande och internationella föreskrifter måste beaktas innan ett Wetrok litiumbatteri transporteras.
- Transport av ett skadat eller återkallat batteri kan i vissa fall vara särskilt begränsad eller förbjuden.

- Den kommercielle transport af Wetrok-lithiumbatterier er underlagt bestemmelserne vedr. farligt gods. Transportforberedelser og selve transporten må kun udføres af behørigt uddannede personer, og/eller processen skal følges af relevante eksperter eller kvalificerede virksomheder.
- Alle gældende lokale, nationale og internationale forskrifter skal iagttages, inden et Wetrok-lithiumbatteri transporteres.
- Transport af et beskadiget eller tilbagekaldt batteri kan i visse tilfælde være behæftet med restriktioner eller helt forbudt.

- Wetrok-litiumakkujen kaupallista kuljetusta koskevat vaarallisten aineiden kuljetusmääräykset. Kuljetuksen valmistelut sekä kuljetuksen saavat suorittaa ainoastaan siihen vastaavasti koulutetut henkilöt ja/tai vastaavien asiantuntijoiden tai pätevän yrityksen on seurattava prosessia.
- Kaikki voimassa olevat paikalliset, kansalliset ja kansainväliset määräykset on otettava huomioon ennen Wetrok-litiumakun kuljetusta.
- Viallisen tai takaisinkutsutun akun kuljetusta voi joissakin tapauksissa koskea erityiset rajoitukset tai se voi olla kiellettyä.

- Wetroki liitiumakude kommertseesmärgil transportimisele kohalduvad ohtliku kauba tingimused. Transpordi ettevalmistusi tohivad teha ja transportida tohivad ainult vastava koolitusega isikud ja/või protsessi peavad jälgima vastava ala spetsialistid või kvalifitseeritud ettevõtte.
- Enne Wetroki liitiumaku transportimist tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke ja rahvusvahelisi eeskirju.
- Kahjustunud või tagasikutsutud aku transport võib olla mõnel juhul väga piiratud või keelatud.

Lagring, transport, avfallshantering

Opbevaring, transport, bortskaffelse

Varastointi, kuljetus, hävittäminen

Ladustamine, transport, kõrvaldamine

Avfallshantering

Bortskaffelse

Hävittäminen

Jäätmete kõrvaldamine

- Wetrok litiumbatterier omfattas av föreskrifter för avfallshantering och återvinning, och skiljer sig från land till land. Kontrollera och följ alltid de föreskrifter som gäller hos dig, innan du avfallshanterar ett batteri.
 - Kontakta din lokala återvinningsorganisation för batterier om du inte är säker.
 - I många länder är avfallshantering av elektroniskt avfall förbjuden i standardavfallsbehållare.
-
- Wetrok-lithiumbatterier er underlagt forskrifter vedr. bortskaffelse og genbrug, hvilke kan afvige fra land til land. Man skal altid undersøge og følge de i brugslandet gældende forskrifter, inden man bortskaffer batteriet.
 - I tvivlssituationer kan man kontakte sin lokale batteri-genbrugsstation.
 - I mange lande er det forbudt at bortskaffe udslidt elektronisk udstyr som husholdningsaffald.

- Wetrok-litiumparistot ovat erilaisten, maasta ja alueelta toiselle poikkeavien jätehuolto- ja kierrätysmääräysten alaisia. Tarkasta ja noudata aina toimipaikassa voimassa olevia määräyksiä ennen akun hävittämistä.
 - Jos olet epävarma, ota yhteyttä paikalliseen akkujen kierrätysorganisaatioon.
 - Monissa maissa elektronisten romujen hävittäminen tavanomaisiin jäteastioihin on kiellettyä.
-
- Wetroki liitiumakudele kohalduvad kõrvaldus- ja ringlussevõtu-eeskirjad, mis erinevad riigiti ja piirkonniti. Seetõttu kontrollige enne aku kõrvaldamist alati teile kohalduvaid eeskirju.
 - Kahtluse korral pöörduge kohaliku akude ümbertöötlemissorganisatsioonipoole.
 - Paljudes riikides on vanade elektroonikaseadmete kõrvaldamine olmejäätmetena keelatud.

Copyright
Ophavsret
Tekijänoikeus
Autoriõigus

Dessa bruksanvisningar är Wetrok:s egendom vad gäller upphovsrätt. Den anförtros endast köpare av våra maskiner och batterier. Wetrok AG förbehåller sig alla rättigheter, inklusive rätten till mångfaldigande och översättning. Brott mot ovanstående beivras. Vi förbehåller oss alla andra rättigheter.

Denne produktinformation forbliver ophavsretligt beskyttet ejendom tilhørende Wetrok AG. Den betros kun til kunderne af vores maskiner og batterier. Alle rettigheder, især retten til mangfoldiggørelse samt oversættelse, tilhører Wetrok AG. Krænkelser af ophavsretten medfører erstatningspligt. Vi forbeholder os retten til yderligere rettigheder.

Nämä tuotetiedot ovat tekijänoikeudellisesti Wetrok AG:n omaisuutta. Ne luovutetaan ainoastaan koneidemme ja akkujemme ostajille luottamuksellisesti. Kaikki oikeudet, erityisesti oikeus monistaa ja kääntää, säilyy Wetrok AG:lla. Väärinkäytökset johtavat vahingonkorvausvastuuseen. Pidätämme oikeuden myös muihin vaatimuksiin.

Selle tooteinfo autoriõigused kuuluvad ettevõttele Wetrok AG. Juhend usaldatakse ainult meie masinate ja akude ostjate kätte. Kõik õigused, eriti koopiate ja tõlgete tegemise õigus, kuuluvad ettevõttele Wetrok AG. Rikkumise korral on õigus nõuda kahjuhüvitist. Jätame endale ka õiguse esitada muid nõudeid.

Tekniska data
Tekniske data
Tekniset tiedot
Tehnilised andmed

Modell Model Malli Mudel		LiFePO ₄ Freedom	LiFePO ₄ 8LP/86/156/ 234/2	LiFePO ₄ 8LFP26650-13
Energi Energi Energia Energia	Wh	307	512	1065
Elektrisk laddning Elektrisk ladning Såhkölataus Elektrilaeng	Ah	8.0	20	41.6
Spänning Spænding Jännite Pinge	V	38.4	25.6	25.6
Vikt Vægt Paino Kaal	kg	3	6	10
Mått Masse Mitat Mass	LxBxH cm	28x24x8	25 x 22 x 10	25 x 17 x 17
Kontrollmärke Prüfzeichen Sertifikaattimerkintä Sert	CE	✓	✓	✓

Tekniska data
Tekniske data
Tekniset tiedot
Tehnilised andmed

Modell Model Malli Mudel	LiFePO₄ Freedom	LiFePO₄ 8LP/86/156/ 234/2	LiFePO₄ 8LFP26650-13
Maskin Maskine Kone Masin	Monovac Freedom	Discomatic Tango	Discomatic Mambo Duomatic Impulse Intense Endurer

Tekniska ändringar
Tekniske ændringer
Tekniset parannukset
Tehnilised täiustused

- Vi förbehåller oss rätten att när som helst genomföra tekniska förändringar på batteriet. Därför kan detaljer om batteriet avvika från uppgifterna i produktinformationen.
- Vi forbeholder os til enhver tid retten til at foretage tekniske ændringer ved batteriet. Derfor kan batteriet i mindre omfang afvige fra oplysningerne i produktinformationen.
- Pidätämme oikeuden tehdä akkuun teknisiä muutoksia koska tahan-sa. Sen vuoksi akun yksityiskohdat saattavat poiketa tuotetiedoissa annetuista tiedoista.
- Jätame endile õiguse teha akul tehnilisi muudatusi. Seetõttu võivad aku täpsed andmed kasutusjuhendis olevatest erineda.

Wetrok AG Steinackerstrasse 62, CH-8302 Kloten
Tel +41 43 255 51 51, Fax +41 43 255 53 79

Wetrok Austria GmbH Deutschstrasse 19, A-1230 Wien
Tel 0800 20 48 68, Fax 0800 20 48 78

Wetrok GmbH Maybachstrasse 35, D-51381 Leverkusen
Tel +49 2171 398-0, Fax +49 2171 398-100

Wetrok Polska S.A. ul. Łączyny 4, PL-02-820 Warszawa
Tel +48 22 331 20 50, Fax +48 22 331 20 60

Wetrok AB Bergkällavägen 32, S-192 79 Sollentuna
Tel +46 8 444 34 00, Fax +46 8 444 34 01

www.wetrok.com